

D'Ailleurs Infos ³³

≡ Édito

On définit souvent la science-fiction par le biais du temporel. Elle serait une littérature « du futur », « d'anticipation », qui extrapole à partir du présent. Une autre approche, que je soutiens à l'auteur Norman Spinrad (qui l'a sans doute reprise d'autres...) serait plutôt de la définir comme littérature de création. De créations de mondes.



Ce qui différencie la SF du reste de la littérature, ce n'est peut-être pas (seulement) son extrapolation de nos sociétés dans des époques futures, ou ses thèmes, ni même son apologie – ou sa critique – des technologies appliquées. Ce serait plutôt son mécanisme propre de lecture. Un léger choc assaillit généralement les cerveaux à l'ouverture de tout roman de science-fiction, infligé par la perte des repères, la plongée dans une forme d'inconnu et le besoin d'apprendre le fonctionnement d'un nouveau monde. L'auteur ne doit pas seulement inventer l'histoire, il doit inventer la société qui l'accueille – et cela avec une certaine cohérence. Apprendre comment fonctionnent ses liens sociaux ou politiques, des formes de langage, la structure familiale, etc. Le manuel n'est pas fourni avec l'achat, mais tout se comprendra à la lecture. Pour autant qu'on fasse l'effort de se laisser prendre par le jeu, qui souvent en vaut la chandelle.

L'auteur de SF est un inventeur de monde(s). Une optique qui lui donne tout son sens dans un monde contemporain confronté à une crise écologique et sociale qui l'oblige à se réinventer. La Maison d'Ailleurs est là pour relever ce rôle important.

Vincent Gerber

ANNONCE

Tu aimes la SF et tu es créatif ?

N'hésite pas à te manifester à l'adresse info@amda.ch

Vidéo, graphisme, écriture, musique :
l'AMDA est prête à soutenir des projets et cherche aussi ponctuellement des artistes pour ses propres réalisations !



Francis Rouiller - 1998

AMDA
ASSOCIATION
DES AMIS
DE LA MAISON
D'AILLEURS

D'Ailleurs Infos numéro 33

Janvier 2020

AMDA | Les Amis de la Maison d'Ailleurs | 1401 Yverdon-les-Bains
www.amda.ch | www.facebook.com/LesAmisdelaMaisonDailleurs

Graphisme : Séverine Gonzalez - cvrin.com | Impression : ND Création Visuelle Sàrl, Champagne (VD)

≡ Sorties suisses de 2019

Romans

- Philippe Battaglia, *Personne n'aime Simon*, éd. L'Age d'Homme.
- Philippe Battaglia, *La robe de béton*, éd. Gore des Alpes.
- Bernard Fischili, *Donoma*, éd. Hélice Hélas.
- Antoine Jaquier, *Simili-love*, éd. Au Diable Vauvert.
- Cynthia Jhaveri, *Les Enfants de l'avenir*, éd. Eclectica.
- Yan Keim, *Darone Erine*, éd. Jet d'Encre.
- Delphine Laurent, *Solar Blast*, éd. SNAG.
- Olive, *Les Intoxiqués*, éd. Gore des Alpes.



Nouvelles et anthologies

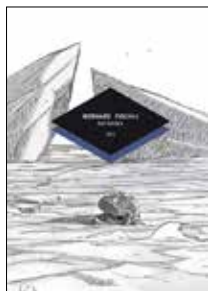
- Nicolas Alucq, «Le Musée du futur antérieur», in *La Cinquième saison*, N°6, février 2019.
- Christophe Künzi, «AmourMD», in *Gandahar*, N° 17, avril 2019.
- Collectif, *L'Étrange Noël de Sir Thomas*, éd. Okama.
Nicolas Feuz • Olivia Gerig • Marie Javet • Christelle Magarotto • Olivier May • Catherine Rolland
- Collectif, *Le futur c'est maintenant*, autoédition.
- Collectif, *Voyage extraordinaire*, éd. Encre Fraîche.
Magali Bossi • Fabienne Bourgoïn • Olivier May • Christophe Tournier • Sylvie Tran
- Collectif, *Swiss Wars*, Grand Prix de l'Ailleurs 2019, éd. Hélice Hélas, coll. Cavorite et calabi-yau.
Nicolas Alucq • Claire Boissard • Thomas Jammet • Valérie Kurz
Stéphane Le Nédic • François Maret • Barbara Muller • Thalie Ré • Tu Wüst
- Olivier May, «Le Dernier Tigre de l'Oussouri», in *Dimension Epoque contemporaine*, éd. Rivière Blanche / Black Coat Press.
- François Rouiller, «Rechutes», in *La Cinquième saison*, N°6, février 2019.
- Olivier Sillig, «Un chandelier pour Miss Wawai», in *La Cinquième saison*, N°6, février 2019.
- Anthony Vallat, «Cartographie de la félicité», in *La Cinquième saison*, N°6, février 2019.

Bandes dessinées

- Christophe Dubois (Rodolphe au scénario), *TER*, T.3 : «L'Imposteur», éd. Daniel Maghen.
- Frederik Peeters, *Saccage*, éd. Atrabile.
- José Roosevelt, *CE*, vol. 13, *Acrostiche*, éditions du Canard.
- Zep (Dominique Bertail au dessin), *Paris 2119*, éd. Rue de Sèvres.

Revue & fanzines

- Le Porte-Rêves, N° 3.



≧ Retour vers le passé : Pierre Versins, fanzinard invétéré

L'an dernier, l'almanach des sorties suisses de science-fiction a connu une bouffée de croissance. Une centaine de nouvelles entrées y ont fait leur apparition. Si les sorties de 2019 y ont contribué, le gros de l'apport a eu lieu bien plus loin dans le passé. Pierre Strinati, membre de l'AMDA de longue date et ami de Pierre Versins (fondateur de la Maison d'Ailleurs, faut-il le rappeler?), nous avait fait remarquer que les revues éditées par Versins devraient également figurer dans l'inventaire. À commencer par *Ailleurs*, considéré par beaucoup comme le premier fanzine francophone d'envergure.

En effet, si Versins était Français, bon nombre de revues et fanzines qu'il n'a cessé d'enfanter se publièrent au nom du Club Futopia, basé à Lausanne. Ce club de fans de SF, qui a joué un rôle phare dès la fin des années 1950 dans le développement de la « galaxie SF francophone » rassemblait, outre Versins et sa compagne Martine Thomé, de nombreuses personnalités du moment du monde de la SF, dont Barjavel, Jacques Van Herp et des jeunes pousses en devenir, comme un certain Gérard Klein...

Nous nous sommes rendus au domicile genevois de M. Strinati pour recenser l'ensemble des revues et pouvoir les comparer avec le fond Versins du musée (pas encore entièrement catalogué). Une (re)découverte des *Ailleurs* première version, seconde version, hors séries, *Cahiers d'études*, fanzines en anglais, recherches thématiques et « chronobiographiques »... Des feuillets imprimés à une centaine d'exemplaires, souvent magnifiquement illustrés à la main et aux design élancés, numérotés mille ans dans le futur. Bienvenue en 2960...

La chronologie ainsi reproduite montre à quel point Pierre Versins, de 1956 à 1967, n'a jamais cessé de publier, souvent plusieurs séries en parallèle, aux formats constamment changeant, évoluant sans doute au gré de ses aspirations littéraires. On remarque aussi un premier coup d'arrêt de publications en 1963, peu avant les premières recherches thématiques, prélude à un dévouement complet à son grand œuvre : *l'Encyclopédie de l'utopie, des voyages extraordinaires et de la science fiction*. Un projet gigantesque auquel il se dédiera pendant près de 10 ans.

Inventaire

Revues

- *Ailleurs*, 53 numéros, 1956-1963 (5 hors-séries)
- *Cahier d'études d'Ailleurs*, 9 numéros, 1957 à 1962
- *Ailleurs* (nouvelle série), 8 numéros, 1963-1967

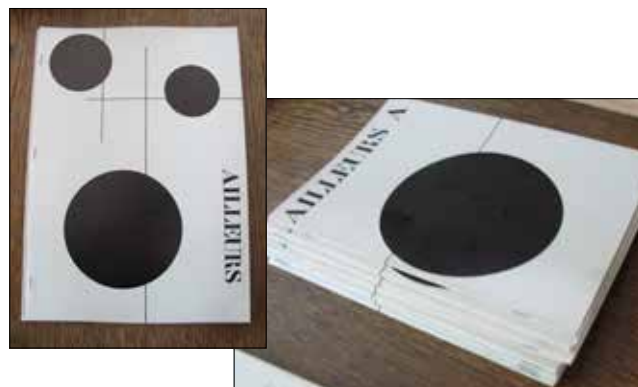
Fanzines francophones

- *Le serveur de discorde*, 1 numéro, octobre 1962.
- *Le chasseur de chimères*, 2 numéros, non datés.
- On dirait [pour *Organisation Non-euclidienne Des Irréalistes Réunis Amis de l'Infini et du Temps*, 7 numéros], 1962-1963.

Fanzines en anglais

- *FFM* [pour « this **F**ake **F**antastic **M**ystery »], 3 numéros, 1957.
- *FFM Ending*, 4 numéros, 1957.
- *Fothpatlaw* [pour « **F**rom **O**ver **T**he **H**erring **P**ond **A**nd **T**he **L**éman **A**s **W**ell »], 3 numéros, 1958-?
- *F and SF* [pour « The fanzine of **F**rance **a**nd **S**cience-**F**iction »], 3 numéros, 1958-1959.

Vincent Gerber



≧ La science-fiction sur les écrans : saison 4

Si 2018 avait été une année faste pour les adaptations d'œuvres de science-fiction sur le grand et le petit écran. Si 2019 a vu les studios se tourner vers les jeux vidéo et les mangas pour trouver de l'inspiration, 2020 sera une année où tout se mélangera. Adaptations aussi bien de romans cultes que de séries dérivées, il y en aura pour tous les goûts (ou dégoûts¹).

Dune

On l'avait annoncé l'année passée, mais cette fois c'est officiel : le roman *Dune* de Frank Herbert aura droit à une nouvelle adaptation. On retrouve derrière la caméra Denis Villeneuve, qui, après la claque visuelle qu'il a mise aux spectateurs avec son *Blade Runner 2049*, suscite beaucoup d'espoir auprès des fans. On sait pour l'instant que le tournage a démarré en mars 2019 et que le réalisateur a annoncé la fin des prises de vues réelles en juillet. On sait aussi que le film sera découpé en deux parties. La première projetée en 2020, la seconde... on croise les doigts.

L'homme invisible

Le personnage de l'homme invisible d'H. G. Wells a déjà été porté plusieurs fois à l'écran. Ce qui fait l'originalité de la version que propose Leigh Wahnell (scénariste de plusieurs *Saw* et réalisateur d'*Insidious : Chapitre 3*) c'est d'en faire un film d'angoisse. Une jeune femme, jouée par Elisabeth Moss, essaie de se reconstruire après la mort de son petit ami violent. Mais celui-ci est-il vraiment mort ? Date de sortie prévue mars 2020

Artemis Fowl

On parle de l'adaptation de cette suite de romans écrits par Eoin Colfer depuis plus de dix ans. Après de nombreux rebondissements, c'est finalement Disney qui la produira. Le premier film devrait reprendre l'histoire des deux premiers romans de cette saga à cheval entre la fantasy et la science-fiction. Le jeune aristocrate et génie du crime irlandais Artemis Fowl parvient à kidnapper un officier du royaume des elfes. Son but ? L'échanger contre une rançon afin de restaurer sa fortune et son prestige familial. La sortie est prévue pour mai 2020.

Morbius

Spin-off de la saga des *Spiderman*, *Morbius* suivra les aventures d'un biochimiste, joué par Jared Leto, atteint d'une maladie du sang. En cherchant à se soigner lui-même, il devient vampire malgré lui. Après *Venom*, c'est le second film du Sony Marvel Universe (à ne pas confondre avec le Disney Marvel Universe et ses *Avengers*). Vu la qualité du premier, les attentes pour le second sont pour le moins mitigées. Sortie prévue en juillet 2020.

Monster Hunter

Milla Jovovich est décidément abonnée aux adaptations de jeux vidéo. Après avoir affronté six fois les zombies de *Resident Evil*, la voilà transportée dans l'univers de *Monster Hunter* dans lequel elle devra survivre face à des hordes de monstres géants et variés. Si la dernière version du jeu en date a connu un grand succès, on a des doutes quant à sa capacité à tenir plus de cinq minutes sur un grand écran.

¹ Demandez aux fans ce qu'ils pensent de l'adaptation du manga « Gunmm » par Robert Rodriguez.

Les bruissements au coin du net

Une nouvelle adaptation de *1984* de George Orwell serait sur le bureau de Paul Greengrass, connu pour la saga des *Jason Bourne*.

Robopocalypse de Daniel H. Wilson, qui devait à l'origine être adapté en 2014 par Steven Spielberg, le sera finalement par Michael Bay.

Suite au succès de *Ready Player One*, adapté du roman homonyme d'Ernest Cline, on s'attend à ce qu'*Armada*, du même auteur, devienne aussi un film. Les droits sont déjà entre les mains d'Universal.

De même, la Fox a racheté les droits d'*Artemis*, d'Andy Weir, après le succès de l'adaptation d'un autre de ses romans, *The Martian*.

Enfin, le projet d'adaptation par Ridley Scott de la bande dessinée *La guerre éternelle*, abandonné en 2008, refait parler de lui. Warner Bros aurait racheté les droits en 2015 et un scénario serait en cours d'écriture.

Sébastien Lè

≧ Un petit prince fribourgeois

Malgré ses 76 ans, *Le Petit Prince* de Saint-Exupéry semble ne jamais vouloir vieillir ! Non content de s'être promené de planète en planète avant d'atterrir sur Terre en 1943, le blondinet y a depuis essaimé comme seule la Bible avant lui. Ce conte pour enfants – mais ô combien apprécié des adultes ! – est le deuxième ouvrage le plus traduit sur Terre après les saintes paroles. Et pas le moindre signe d'essoufflement !

Après une traduction en patois gruérien (*Le Piti Prinhyo*, éd. Favre, 2017), le voilà qui s'attaque à l'autre dialecte chéri des Fribourgeois : le bolze. Originaire de la basse ville de Fribourg, mi-allemand, mi-français – aussi savoureux que la fameuse fondue moitié-moitié ! – le bolze est une part amoureusement entretenue du patrimoine fribourgeois.

La traduction, réalisée par Françoise Kern-Egger et soutenue matériellement par la Société fribourgeoise des écrivains (SFE), devrait paraître au début 2020 aux éditions Tintenfass.

Pour celles et ceux qui ne veulent pas rater le voyage, les préventes sont ouvertes. Il suffit de vous annoncer auprès de la SFE : daniel.fattore@gmail.com.

Éloïse Vallat

≧ Chroniques

***Donoma*, Bernard Fischli, éd. Hélice Hélas, 2019**

Après *Esmeralda* (éd. Hélice Hélas, 2018) l'auteur vaudois renoue avec le thème des Voyages sans retour et propose une seconde aventure spatiale aux confins d'un univers inconnu. Les protagonistes évoluent cette fois sur *Donoma*, une planète désertique qui semble n'abriter que des lacs asséchés et des dunes de sable. Pourtant, en suivant les pas et les amours du jeune soldat Rand Duncan, le lecteur découvrira que la vie emprunte bien des chemins détournés pour surgir là où on l'attend le moins.

***Swiss Wars*, Prix de l'Ailleurs 2019, éd. Hélice Hélas 2019**

Le troisième recueil né des textes lauréats du Prix de l'Ailleurs organisé par l'Association romande de science-fiction a pour thème *Swiss Wars: quand la guerre fait réfléchir sur la Suisse*. Ce recueil foisonnant a été soutenu par armasuisse qui y voit la possibilité d'élargir « notre perception des futurs possibles ». Les textes sélectionnés sont pris au sérieux par Quentin Ladetto, responsable du programme de prospective technologique d'armasuisse : « L'imagination de l'auteur nous permet de nous questionner sur la distance à parcourir entre ce qu'il a décrit et ce qui est actuellement réalisable ».

Éloïse Vallat

≧ La science-fiction venue d'ailleurs

Les amateurs de science-fiction ont trop souvent tendance à se limiter aux sphères francophone et anglo-saxonne quand il s'agit de choisir une lecture. Pourtant, la production d'œuvres de science-fiction existe aussi ailleurs ¹. Petit tour d'horizon à travers trois pays dont les auteurs ont été traduits en français.

Inde

Lorsqu'on pense à la science-fiction indienne, les images du cinéma bollywoodien s'imposent souvent à l'esprit. Il n'en n'est rien dans le recueil de nouvelles de Vandana Singh, *Infinités*, traduit en 2016. Dans ses histoires, l'auteure fait la part belle aux femmes et à leurs conditions de vie dans la société indienne contemporaine. Ce recueil s'enrichit en outre d'un essai dans lequel l'auteur dit l'importance d'utiliser les littératures de l'imaginaire pour parler de notre présent.

Islande

Le premier roman d'Andri Snær Magnason, *Lovestar*, traduit en français en 2015, aborde deux thématiques qui semblent chères aux écrivains islandais ; l'hyperconnectivité et la surveillance globale². Dans le futur proche imaginé par l'auteur, on peut se débarrasser de son enfant et le remplacer par un clone, si on considère qu'il ne sera pas apte à s'insérer dans la société civile. Le choix d'un partenaire de vie est basé non plus sur les sentiments, mais sur un algorithme. Enfin, les régies publicitaires insèrent leurs campagnes directement dans les cerveaux. Chaque citoyen peut ainsi devenir promoteur d'une marque à temps partiel, contre rémunération. Effrayant et fascinant.

Afrique du Sud

On l'avait pressenti avec le film *District 9* de Neill Blomkamp, l'Afrique du Sud est un terrain fertile pour la science-fiction. La preuve avec *Zoo City* de Lauren Beukes. Dans un futur dystopique, chaque personne ayant commis un crime se voit obligée de vivre en symbiose avec un animal. Si l'animal meurt, l'hôte meurt aussi. Accusé de la mort de son frère, Zinzi doit cohabiter avec un paresseux. De leur association, elle commence à développer le don de « retrouver les choses »...

Si cette mise en bouche a su éveiller votre curiosité et que vous désirez découvrir plus de cette science-fiction peu connue, il existe une page Wikipédia répertoriant les auteurs de science-fiction classés par pays³. Si elle n'est de loin pas exhaustive, elle permet au moins de faire le premier pas dans l'univers de cette science-fiction venue d'ailleurs.

Sébastien L 

¹ Le succès de la trilogie de l'auteur chinois Liu Cixin, dont le premier volume, *Le problème à trois corps*, a reçu le prix Hugo en 2015, en est la preuve.

² *Heimska, la stupidité d'Eirikur Om Norddahl*, traduit en 2017, en est l'exemple poussé à son paroxysme.

³ https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_d%27auteurs_de_science-fiction

≡ Exposer la littérature de genre suisse



Le Groupe des Auteurs Helvétiques de Littérature de Genre (GAHeLiG) s'est formé en 2018 sous l'impulsion de quelques passionnés. Face au foisonnement d'idées et d'envies de ses membres, le nouveau-né a rapidement dû faire le choix de se structurer pour garantir sa pérennité. L'association GAHeLiG est née en février 2019. Marilyn Stellini, la fondatrice et actuelle présidente, nous raconte le pourquoi du comment.

Qu'est-ce que GAHeLiG ? À quoi ça sert ?

Le but de notre association est de défendre les littératures dites "de genre" (par opposition à la littérature générale), très très mal connues du grand public, et souvent, malheureusement, mal perçues, prises de haut ou rangées, à tort, dans la section jeunesse.

« Littératures de genre » ?

Le genre c'est toute fiction écrite avec des contraintes spécifiques de départ, contraintes qui proviennent d'un héritage culturel ancien ou plus récent.

Par exemple, toute la culture des littératures de l'imaginaire ou du Noir a pour ancêtre les romans gothiques du 18^e et début 19^e siècle : *Frankenstein ou le nouveau Prométhée* (roman considéré a posteriori comme la toute première production de SF), de Mary Shelley, *Les Mystères d'Udolpho*, d'Ann Radcliff, *Pauline*, d'Alexandre Dumas... Vinrent ensuite les romans fantastiques : *Dracula*, de Bram Stoker, *Le Portrait de Dorian Gray*, d'Oscar Wilde, *L'Étrange cas du Docteur Jekyll et de M. Hyde* de Robert Louis Stevenson ou, en français, une bonne partie des nouvelles de Guy de Maupassant.

De nos jours, le genre, c'est aussi bien une étiquette marketing que des communautés passionnées et enthousiastes qui savent précisément ce qu'elles aiment lire. Par conséquent, le genre, c'est aussi bien souvent des bonnes voire très bonnes ventes. Les milliers, voire dizaines de milliers d'exemplaires vendus ne sont pas du tout une exception dans notre groupe.

Tout le monde peut-il rejoindre GAHeLiG ?

Notre association regroupe pour le moment une trentaine de membres. Les auteurs évoluent en première place dans les genres Fantasy / Fantastique, en seconde place dans les genres Polar / Noir / Thriller, puis vient la Romance / Chick-Lit / Feel-Good et la section Science-Fiction / Anticipation / Dystopie à égalité. Enfin, des genres sont représentés de manière plus anecdotique : romans historiques, érotisme...

Le groupe est ouvert, comme son nom l'indique, aux auteurs qui évoluent dans la littérature de genre. Ça paraît simple, mais il nous a fallu mettre quelques règles. Nous avons donc défini un auteur comme un écrivain qui évolue dans les genres précités, qui sont donc forcément des fictions, et qui a au moins un roman ou recueil de nouvelles à son actif, publié à compte d'éditeur. Si c'est un auteur indépendant (auto-édition), notre comité contrôle de la manière la plus objective possible la qualité de la production, mais nous n'avons aucune raison de le refuser. Le secteur du livre évolue et il est dangereux de rester coincé dans les vieux schémas.

Enfin, il faut être suisse, de Suisse ou habiter en Suisse. Le local est notre deuxième carte.

Comment se porte la littérature de genre suisse ?

Le genre a des origines anglaises ou anglo-saxonnes, c'est probablement une des raisons pour lesquelles, 100 ou 200 ans plus tard, on a encore du mal, ici en Suisse, à appréhender, apprivoiser ou comprendre le genre. Les auteurs suisses sont bien représentés et vendent bien leurs productions, tant chez nous qu'à l'étranger, mais les médias, en revanche, nous boudent.

Un conseil aux auteurs suisses qui veulent se lancer dans la littérature de genre ?

Lire quelques ouvrages pour en maîtriser les codes, pour ensuite, au choix, suivre ces codes ou les transcender. Ne pas oublier les règles de base de la trame narrative, puisqu'un roman de genre se veut plus la construction d'une histoire qu'un exercice de style, mais, a contrario, ne pas oublier de soigner son style et d'ajouter une problématique, un propos qui sert d'essence à ce qui est raconté.

Propos recueillis par Éloïse Vallat

Coordonnées internet de l'association : <http://auteurs-helvetiques-genre.blogspot.com>

≡ **L'artiste qui a réalisé la carte de membre est Thomas Crausaz, un artiste suisse né en 1973.**

Après des études inachevées aux Beaux-Arts et un début de carrière comme fonctionnaire, il décide de tenter sa chance à l'étranger. La première société qui lui offre un poste est une compagnie anglaise de jeux vidéo. En 2003, il part s'établir à Nottingham et va y passer presque 10 ans. Il travaillera sur divers jeux vidéos pour console (MotoGP, Haze, Crisis 2, ...) en tant que Senior 3D artist et Lead.

En 2010, il est invité en Suisse à donner un stage à l'EPAC, une école d'art privée. En 2012, il y ouvre le département GameArt et rentre en Suisse.

En 2016, il fonde la start-up Adventures-Lab qui se spécialise dans la création de contenus et de produits en réalité augmentée. Il y développe notamment un tapis de jeu éducatif ainsi que divers produits alliant « gamification » et réalité augmentée.

En 2019, il retourne à l'enseignement. Il décide de lancer sa carrière d'artiste trop longtemps repoussée en explorant des thèmes qui lui sont chers : la science-fiction, la technologie et la dystopie.



≡ **Quelques dates pour 2020**

Festival International du Film Fantastique de Gérardmer

Du 29 janvier au 2 février
www.festival-gerardmer.com

Japan Impact

15 et 16 février
EPFL, Lausanne, Suisse
www.japan-impact.ch

Polymanga

Du 10 au 13 avril
Montreux, Suisse
www.polymanga.com

Les étranges nuits du cinéma

Du 6 au 12 avril
2300 Plan 9, La Chaux-de-Fonds, Suisse
www.2300plan9.com

Les Intergalactiques

9^e édition, du 25 au 26 avril
Lyon, France
www.intergalactiques.net

Les Imaginales

Du 14 au 17 mai
Epinal, France
www.imaginales.fr

Fantasy Basel

Du 21 au 23 mai
Bâle, Suisse
www.fantasybasel.ch

NIFFF

Du 3 au 11 juillet
Neuchâtel, Suisse
www.niff.ch

Numerik Games

Du 28 au 30 août
Yverdon-les-Bains, Suisse
www.numerik-games.ch

Trieste Science+Fiction Festival

Octobre-novembre
Trieste, Italie
www.sciencefictionfestival.org

Auxerre Galactic Days

Octobre
Auxerre, France

Les Utopiales

Du 29 octobre au 2 novembre
Nantes, France, www.utopiales.org

... sans oublier la nouvelle exposition « monstreuse » de la Maison d'Ailleurs, à découvrir dès le 15 novembre.